

ABSTRAK

Antonius Hariyanto

Skripsi

Analisa Kesalahan Penggunaan nada tiga pada Mahasiswa Pendidikan Bahasa Mandarin dan Sastra Mandarin Semester dua dan empat di Surabaya

Dalam bahasa Mandarin terdapat empat buah nada, dalam pelafalannya juga terdapat perubahan nada bila ada dalam kondisi tertentu. Pada kebanyakan orang yang belajar bahasa Mandarin, sering terjadi kesalahan pada penggunaan nada tiga dalam melafalkan bahasa Mandarin. Maka penelitian ini berfokus pada kesalahan penggunaan nada tiga pada mahasiswa pendidikan bahasa Mandarin atau sastra Mandarin semester II, dan semester IV di Surabaya dengan tujuan untuk mengetahui persentase kesalahan pada penggunaan nada tiga dan untuk mengetahui faktor-faktor penyebab kesalahan penggunaan nada tiga yang pelaksanaannya dilakukan di Universitas Widya Kartika, Universitas Negeri Surabaya dan di Universitas Kristen Petra. Proses pengumpulan data dilakukan dengan kuisioner dan perekam suara dan proses pengolahan datanya menggunakan aplikasi Praat. Dari hasil penelitian yang dilakukan, diperoleh kesalahan rata-rata sebesar 76,4% mahasiswa semester 2 dan 62% mahasiswa semester 4 yang melakukan kesalahan pada penggunaan nada tiga yang diikuti nada satu. Ditemukan kesalahan rata-rata sebesar 59,2% mahasiswa semester 2 dan 58,6% mahasiswa semester 4 yang melakukan kesalahan pada penggunaan nada tiga yang diikuti nada dua. Ditemukan kesalahan rata-rata sebesar 68% mahasiswa semester 2 dan 67,4% mahasiswa semester 4 yang melakukan kesalahan pada penggunaan nada tiga yang diikuti nada tiga. Ditemukan kesalahan rata-rata sebesar 49,4% mahasiswa semester 2 dan 32,6% mahasiswa semester 4 yang melakukan kesalahan pada penggunaan nada tiga yang diikuti nada empat dengan faktor penyebabnya adalah kurang pahaman pemakai bahasa terhadap bahasa target atau bahasa yang dipelajari, karena terpengaruh bahasa yang lebih dahulu dikuasainya, dan Masa belajar.

Kata Kunci : Bahasa, Analisa kesalahan, nada tiga

ABSTRACT

Antonius Hariyanto

Thesis

Error Analysis using the third tone for Mandarin Literature department and Mandarin education department students in second and fourth Semester in Surabaya

Mandarin has four tones, in the pronunciation there are also changes in tone if there are certain conditions. Most people who learn Mandarin often experience errors in using the third tone in reciting Chinese. So this research focused on the use of third tone in Mandarin Literature Department and Mandarin Education Department students in second and fourth semester in Surabaya in order to find the percentage of errors in the use of third tone and to find out the cause factors of errors in the use of third tone in Widya Kartika University, Surabaya State University and Petra Christian University. The process of data collection was done through questionnaires and voice recorders and data processing used the Praat application. From the results of the research, an average error is 76.4% of second semester students and 62% of fourth semester students made mistakes in the use of third tone followed by first tone. An average error found is 59.2% of second semester students and 58.6% of fourth semester students who made mistakes in the use of third tone followed by second tone. Found an average error of 68% of second semester students and 67.4% of fourth semester students who made mistakes in the use of third tone followed by third tone. Found an average error of 49.4% of the second semester students and 32.6% of the fourth semester students who made mistakes in the use of the third tone followed by the fourth tone with the cause factor was lack of understanding of the target language or language being studied, because it was affected the language that they first mastered, and the learning period.

Keywords: Chinese learning, Third Tone, Error Analysis.

摘要

汉语专业第二与第四学期大学生在上声使用中的偏误分析

古英安

汉语中有四个声调。在发音过程中，在某些条件下，会发生变调，尤其是上声。大多数汉语学习者在用上声朗读汉语时常常会出错。因此，本研究的重点是汉语专业第二与第四学期大学生在上声使用中的偏误分析，目的是了解汉语专业第二与第四学期大学生在上声使用中的偏误百分率，并找到它的影响因素。本研究的研究地点是智星大学、泗水国立大学和彼得拉基督教大学，数据收集方法是问卷调查和音频录音，数据处理方法是 Praat 分析。调查结果显示，第二学期学生在“上声与阴平”组合词汇中的平均发音错误率为 76.4%，第四学期学生为 62%。第二学期学生在“上声与阳平”组合词汇中的平均发音错误率为 59.2%，第四学期学生为 58.6%。第二学期学生在“上声与上声”组合词汇中的平均发音错误率为 67.4%，第四学期学生为 68%。第二学期学生在“上声与去声”组合词汇中的平均发音错误率为 49.4%，第四学期学生为 32.6%。本研究认为，产生上述结果的影响因素为：1.学习者不了解他们学习的目的语；2.学习者受到母语的影响；3.学习汉语的时间长短也会影响学习效果。

关键词：汉语学习，上声，偏误分析

The logo for Universitas Widya Kartika (UWIKKA) features a stylized blue and yellow circular emblem above the word "UWIKKA" in a bold, blue, sans-serif font.